

© Copyright for Polish edition by Bartosz Goździeniak

Data: 31.07.2016

Tytuł: Future time clauses

Autor: Bartosz Goździeniak

e-mail: bgozdzieniak@gmail.com

Darmowy artykuł, opublikowany na:

www.fluent.com.pl

Niniejszy artykuł może być kopiowany oraz dowolnie rozprowadzany tylko i wyłącznie w formie dostarczonej przez Autora oraz pod warunkiem podania informacji o jego źródle. Jakikolwiek zmiany w zawartości artykułu są zabronione bez pisemnej zgody Autora. Odsprzedaż artykułu zabroniona.

Dystrybucja w internecie:

<http://www.fluent.com.pl/index.php/artykuly>

Wszelkie prawa zastrzeżone.

All rights reserved.

Przed napisaniem tego artykułu zastanawiałem się, jaki nadać polski tytuł. Znalazłem tłumaczenie, że są to „zдания okolicznikowe czasu”. Nie dziwię się, że ludzie uważają gramatykę za trudną, sam przestraszyłbym się takiego potwora. Postaram się wyjaśnić temat możliwie najprościej.

Definicja

Future time clauses to zdania, w których **mówimy o przyszłości i używamy zwrotów typu: „jak tylko”, „gdy”, „zanim”, „po”**. Na przykład:

- *Jak tylko przyjdę do domu, zadzwonię.*
- *Gdy kupię bilet, wyślę Ci go.*
- *Ugotujesz ziemniaki, zanim dodasz je do zupy.*
- *Po tym, gdy dotrzesz na miejsce, rozstawisz namiot.*

Gdzie leży trudność dla Polaków? Proszę zwrócić uwagę, że czasowniki bezpośrednio po wyżej wymienionych słówkach są w czasie przyszłym, automatycznie więc chcemy użyć czasu przyszłego w języku angielskim. Jaki najczęściej wybieramy? Ten, który jest najkrótszy, **Future Simple**. To błąd!

Konstrukcja zdania

Jeśli przestudiujemy uważnie okresy warunkowe, wtedy wystarczy napisać, że we **future time clauses** stosujemy gramatykę pierwszego. Zamiast „jeśli” używamy „jak tylko”, „gdy”, „zanim”, „po”; „if” stanie się “as soon as”, „when”, „before”, „after”. Ogólny wzór mogę przedstawić następująco:

zdanie ze słówkiem: Present Simple

zdanie z przecinkiem: Future Simple

Proszę zauważyć, że tam, gdzie w języku polskim używamy czasu przyszłego, w angielskim mamy czas teraźniejszy **Present Simple**. Wydaje się to bardzo nielogiczne, ale tylko nam, Polakom, dla Anglików jest to oczywiste.

Przykłady zdań:

- *As soon as I get home, I will call you.*
- *When I buy the ticket, I will send it to you.*
- *You will boil the potatoes, before you add them to the soup.*
- *After you get there, you will set up a tent.*

Before i after

Mała dygresja o tych dwóch słówkach, częstym błędzie Polaków. W ojczystym języku mówimy „przedtem” oraz „potem”, tłumacząc na język angielski „before” oraz „after”. Zapominamy, że angielskie słowa znaczą „przed” i „po”, brakuje więc „tem” z polskich słów. Powinniśmy mówić „before that” oraz „after that”. Na przykład:

- *Zebraliśmy wszystkie śmieci, a potem wyrzuciliśmy do kosza.*
- *We collected all the garbage and after that we threw it away.*

- *Wyrzuciliśmy śmieci do kosza, ale przedtem zebraliśmy je.*
- *We threw the garbage away but before that we had collected it.*